



Treur, federatia nationala de servicii pentru parintii necasatoriti si copiii lor

INFORMATII LEGALE PENTRU PARINTI EMIGRANTI NECASATORITI

August 2006

Aceasta brosură se adresează părinților care nu sunt căsătoriti între ei.

În această brosură, noțiunea de căsătorie se referă la căsătoria civilă. Căsătoria religioasă este recunoscută de către stat odată ce a fost de asemenea înregistrată ca și căsătorie civilă.

Treur
14 Gandon House
Custom House Square
IFSC
Dublin 1
Tel: 01-6700120
Tarif redus: 1890 252 084
Email: info@treuir.ie
www.treuir.ie

INTRODUCERE

Aceasta publicatie a fost infiintata ca raspuns al cerintelor catre Centrul National de Informatii pentru Parinti Necasatoriti, cerinte venite din partea parintilor emigranti in legatura cu o varietate de chestiuni despre copiii lor. Notiuni cum ar fi tutela, accesul si custodia sunt dificile de deslusit in sistemul legal Irlandez. Acestea pot deveni si mai dificile atunci cand intervin bariere culturale si lingvistice. Speram ca aceste informatii sa satisfaca cerintele parintilor emigranti din Irlanda.

Aceasta brosură a fost produsă cu colaborarea semnificativă a altor organizații și indivizi. Ne-a făcut plăcere să lucrăm împreună și dorim să mulțumim tuturor pentru profesionalismul, dedicarea și expertiza lor. Fondurile destinate acestui proiect provin din partea agenției "Crisis Pregnancy Agency".

Comentariile cu privire la orice aspect al acestor informații sunt bine-venite. Treoir operează Centrul National de Informatii pentru Parinti Necasatoriti și pentru alte persoane implicate, inclusiv personal specializat. Acest serviciu este gratuit, confidential și este pus la dispoziție de către personal special instruit. Puteti contacta serviciile puse la dispoziție de către Treoir la 01 6700 120 sau prin email: info@treoir.ie

In ciuda tuturor eforturilor facute in vederea asigurarii acuratetii informatiilor continute in aceasta brosură, Treoir nu isi asuma responsabilitatea pentru eventualele erori sau omisiuni din parcursul acestui text.

CUPRINS

DESPRE SISTEMUL LEGAL IRLANDEZ	1
INREGISTRAREA UNEI NASTERI	2
Cum se poate inregistra o nastere?	2
Cum se poate inregistra numele tatalui biologic in certificatul de nastere?	3
Cum se poate alege numele de familie a copilului?	4
PARENTAJUL IN COMUN	6
Ce este medierea?	6
Cum se poate obtine o hotarare judecatoreasca?	6
Ce este asistenta legala?	6
Cum se obtine asistenta legala?	7
TUTELA	8
Ce este tutela?	8
Cine este tutorele?	8
CUSTODIA	9
Ce este custodia?	9
Cine are custodie?	9
ACCESUL	10
Ce este accesul?	10
Cum poate un parinte obtine acces?	10
Poate altcineva obtine acces la copil?	10
ALOCATIA	11
Ce este alocatia?	11
Cum decidem suma pentru alocatie?	11
CERERE PENTRU PASAPORT	12
Are copilul dreptul la pasaport irlandez?	12
Cum se face cererea pentru pasaportul copilului?	12
Cine trebuie sa semneze cererea pentru pasaportul copilului?	13
TATAL	14
Care sunt drepturile unui tata necasatorit in Irlanda?	14
Cum se poate dovedi tatal biologic al copilului?	14
Cum se face un test de paternitate?	14
RAPIREA COPIILOR	15
Ce este rapirea copiilor?	15
CUM SE POATE INTRA IN CONTACT CU ORGANIZATII CAPABILE DE AJUTOR?	16
SUMMARY TABLES	22,23

DESPRE SISTEMUL LEGAL IRLANDEZ

Guvernul în Irlanda este centralizat. Aceasta înseamnă că există un guvern central și legile înființate de către acest guvern sunt valabile pentru toată populația din țară. Legile religioase nu se aplică decât dacă sunt de asemenea legi guvernamentale.

Potrivit legii irlandeze, ambii părinți ai unui copil care sunt căsătoriți unul cu celălalt, sunt tutorii acelui copil. Aceasta înseamnă că ambii părinți au drepturi legale și responsabilități asupra copilului lor.

Dacă părinții nu sunt căsătoriți unul cu celălalt, mama devine automat tutorele copilului. Un tată necăsătorit nu are drepturi automate asupra copilului său. Totuși, el poate solicita Curții de District partaj la tutelă, drepturi de acces și custodie asupra copilului său. Sau, în cazul în care mama își exprimă acordul, un tată poate obține drepturi de partaj la tutelă prin depunerea unui jurământ de către ambii părinți (vezi pag.7)

INREGISTRAREA LA NASTERE

Cum se poate inregistra o nastere?

Daca sunteti casatorita cu tatal biologic al copilului, puteti inregistra nasterea la spital. Daca sunteti casatoriti in afara Irlandei, va trebui sa aratati certificatul de casatorie functionarilor de la spital.

Daca nu sunteti casatoriti, trebuie sa inregistrati nasterea la consiliul local si nu la spital.

Trebuie sa aduceti un **act de identitate cu fotografie** cand inregistrati nasterea copilului. Actul de identitate cu fotografie poate fi :

- permisul de conducere, sau
- pasaportul.

Daca nu aveti un act de identitate cu fotografie, notarul ar putea accepta alte forme de identitate. Este important ca certificatul de nastere sa contina data de nastere corecta a copilului si ca dumneavoastra sa dati functionarului de la consiliu informatiile corecte.

Conventia Natiunilor Unite din 1989 cu privire la Drepturile Copiilor afirma drepturile copiilor potrivit informatiilor in legatura cu nasterea si identitatea acestora. Conventia recunoaste ca este important ca:

- copiii sa aiba informatii despre ambii parinti,
- copiii sa aiba contact cu parintii sai naturali, si
- numele ambilor parinti sa fie inregistrate in certificatul de nastere.

Un tata nu are drepturi de tutore doar prin inregistrarea numelui sau in certificatul de nastere al copilului.

Cum se poate inregistra numele tatalui biologic in certificatul de nastere?

- Ambii parinti pot merge impreuna la Serviciul de Inregistrari Nasterilor (Register of Births) pentru a inregistra nasterea.
- Mama **sau** tatal pot duce la consiliu un formular oficial numit **Declaratie Statutara (Statutory Declaration)**, semnat de catre celalalt parinte. In acest formular el/ea depune un juramant precum ca respectivul tata este tatal biologic al copilului. Puteti obtine acest formular de la Serviciul de Inregistrari Nasterilor.

sau

- Daca unul din parinti nu doreste ca numele tatalui biologic sa fie trecut in certificatul de nastere, celalt parinte poate aduce functionarului de la Serviciul de Inregistrari Nasterilor o copie a oricarei hotarari judecatoresti referitor la copil, cum ar fi dreptul la acces, sau alocatie. Apoi functionarul va inregistra numele tatalui biologic in certificatul de nastere.

Daca sunteti casatorita cu un barbat care nu este tatal biologic al copilului, numele tatalui biologic poate fi inregistrat in certificatul de nastere prin una din metodele descrise mai sus. Inainte de a face acest lucru, trebuie sa aveti **unul** din urmatoarele patru lucruri listate mai jos.

- O declaratie sub juramant din partea sotului dumneavoastra care declara ca el nu este tatal biologic al copilului

sau

- Un act oficial de separare a persoanelor casatorite si o declaratie sub juramant din partea dumneavoastra din care sa reiasa ca ati locuit separati pentru o perioada mai lunga de 10 luni inainte de nasterea copilului

sau

- Un divort irlandez emis cu cel putin 10 luni inainte de nasterea copilului dumneavoastra. Daca aveti un divort emis intr-o alta tara, trebuie sa contactati Biroul General al Inregistrarii (General Register office)

sau

- Orice hotarare judecatoreasca care numeste tatal copilului ca fiind tatal sau biologic. Puteti adauga numele tatalui biologic in certificatul de nastere al copilului in orice moment. Pentru a face acest lucru trebuie sa re-inregistrati nasterea. Faceti cerere catre consiliul local.
- Orice hotarare judecatoreasca care numeste tatal copilului ca fiind tatal sau biologic.

Puteti adauga numele tatalui biologic in certificatul de nastere al copilului in orice moment. Pentru a face acest lucru trebuie sa re-inregistrati nasterea. Faceti cerere catre Serviciul de Inregistrari Nasterilor.

Cum se poate alege numele de familie a copilului?

Trebuie sa alegeti un nume de familie pentru copilul dumneavoastra:

Puteti alege:

- Numele de familie al mamei
- Numele de familie al tatalui daca numele sau va fi inregistrat in certificatul de nastere sau
- Numele ambilor parinti. Acest lucru este posibil numai daca numele tatalui va fi inregistrat in certificatul de nastere. De exemplu, daca numele de familie al mamei este Garcia si numele de familie al tatalui este Ryan, copilul poate avea numele Garcia-Ryan sau Ryan-Garcia.

Puteti schimba numele de familie al copilului daca adaugati numele tatalui biologic mai tarziu, si daca numele tatalui nu a fost inregistrat initial.

De asemenea puteti schimba numele de familie al copilului in cazul in care va casatoriti cu celalalt parinte al copilului dupa nasterea acestuia iar nasterea a fost deja inregistrata in numele ambilor parinti. Ambii parinti trebuie sa fie de acord cu schimbarea.

Puteti schimba numele de familie al copilului printr-un **act oficial (Deed Poll)** sau **din oficial (common usage)**.

Acest **act oficial (Deed Poll)** este un document legal in care se arata ca numele unei persoane a fost schimbat. Daca schimbati numele prin act oficial, numele in certificatul de nastere ramane acelasi si certificatul de nastere si actul oficial de schimbare a numelui vor fi prezentate impreuna.

Pentru informatii in acest sens contactati departamentul specializat Deed Poll Section, Central Office, Four Courts, Dublin 7. Tel: 01 872 5555.

Pentru schimbarea numelui **din oficiu**, trebuie sa incepeti sa folositi noul nume in viata de zi cu zi. Daca doriti sa schimbati numele dintr-un document oficial irlandez, cum ar fi pasaportul, trebuie sa demonstrati ca ati folosit noul nume de cel putin doi ani. Pentru a dovedi acest lucru, trebuie sa prezentati doua din urmatoarele documente care sa contina numele dumneavoastra nou:

- un extras de cont,
- un raport de la scoala,
- un cont de la Oficiul Postal
- o cartela medicala

Daca schimbati numele prin act oficial sau din oficiu, numele in certificatul de nastere ramane acelasi si certificatul de nastere si actul oficial de schimbare a numelui vor fi prezentate impreuna.

General Register Office

Government offices

Convent Road

Roscommon

LoCall 1890 252 076

Tel: 090 663 2900

Website: www.groireland.ie

Tel: 01 635 4000

Website: www.groireland.ie

Adresa si telefonul serviciului dumneavoastra local de inregistrari sunt listate in cartea de telefon in sectiunea consiliului Health Service Excecutive (Executivul Serviciilor Medicale).

PARENTAJUL IN COMUN

In situatia in care aveti un copil dar nu locuiti impreuna cu celalalt parinte, va trebui sa luati decizii in legatura cu tutela (dreptul de a lua decizii in privinta copilului), accesul (contactul cu ambii parinti) si custodia (unde locuieste copilul). De asemenea va trebui sa existe un acord in legatura cu distribuirea costurilor financiare de intretinere a copilului (alocatie). Ideal ar fi, daca este posibil, ca ambii parinti sa faca aceste aranjamente impreuna. Ar putea fi dificil pentru parinti sa ajunga la o intelegere in ceea ce priveste bunastarea copilului. Daca sunteti in aceasta situatie puteti incerca medierea.

Ce este medierea?

Medierea este atunci cand o persoana specializata va ajuta sa ajungeti impreuna la un acord. Serviciul de Mediere pentru Familii (Family Mediation Service) este un serviciu gratuit dar, trebuie ca ambii parinti sa fie de acord sa medieze. Exista cateva asemenea centre in tara. Contactati centrul din Dublin pentru a afla care este cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastra.

Family Mediation Service

1st Floor

St Stephen's Green House

Earlsfort Terrace

Dublin 2

Tel: 01 6344320

www.fsa.ie

Cum se poate obtine o hotarare judecatoreasca?

Daca medierea nu este posibila, puteti cere curtii sa ia o decizie in legatura cu aceste chestiuni. Curtea va lua o hotarare judecatoreasca careia trebuie sa va supuneti. Pentru a incepe procedurile pentru tutela, acces custodie sau alocatie, mergeti la biroul curtii de district locale (district court) si spuneti functionarului ca doriti sa deschideti un caz. O lista a curtilor de district locale este disponibila in pagina web www.courts.ie sau in cartea de telefon.

Pentru a incepe procedurile va trebui sa puneti la dispozitie detalii de baza cum ar fi numele si adresa celui alt parinte. El/ea va primi apoi o citatie pentru a se prezenta la curte la o data specifica. Puteti

- angaja un avocat pentru a va reprezenta
- sa va reprezentati singur/a in cursul procedurilor sau
- puteti face cerere pentru asistenta legala.

Ce este asistenta legala?

Comitetul de Asistenta Legală (Legal Aid Board) acorda consultanta juridica si asistenta legala pentru cazurile civile, celor care indeplinesc conditiile necesare pentru a primi aceste servicii. Exista cateva asemenea Comitetul de Asistenta Legală (Legal Aid Board) in tara. Telefonati la Comitetul de Asistenta Legală (Legal Aid Board) pentru a obtine o lista cu birourile locale, sau accesati pagina web: www.legalaidboard.ie

The Legal Aid Board

Caherciveen

Co. Kerry

Tel LoCall: 1890 615200

www.legalaidboard.ie

Cum se poate obtine asistenta legala?

Trebuie sa faceti cerere pentru asistenta legala la un centru legal. Comitetul de Asistenta Legală (Legal Aid Board) va va indruma catre centrul legal respectiv. Trebuie sa indepliniti criteriile prevazute in testul pentru asistenta legala. Aceasta inseamna ca va fi luat in considerare venitul dumneavoastra ca parte din evaluare in vederea obtinerii de asistenta legala. Se poate sa intampinati intarzieri de lunga durata.

TUTELA

Ce este tutela?

În calitate de tutore aveți dreptul de a lua decizii în problemele majore din viața copilului, cum ar fi:

- unde locuiește copilul
- școala la care merge copilul
- religia copilului
- cerere pentru pasaport
- consimțământul la tratament medical
- consimțământul în ceea ce privește adopția
- consimțământul de a scoate copilul din țară

Cine este tutorele?

Mama este întotdeauna tutorele.

Un tată și o mamă care sunt căsătoriti între ei sunt tutorii copiilor lor.

Un tată necăsătorit nu este automat tutorele copilului său. Există două modalități prin care un bărbat care nu este căsătorit cu mama copilului său, poate deveni tutorele copilului.

- Tatăl poate ajunge la un acord sub jurământ cu mama copilului. Ambii părinți semnează un formular oficial denumit Instrument Statutar (Statutory Instrument). Formularul se numește Statutory Instrument Nr 5 pe 1998. Acest formular poate fi obținut prin Treoir sau prin Publicațiile Guvernamentale și trebuie completat în fața unui notar.
- Tatăl poate cere curții să fie desemnat ca tutore. Un tată trebuie să facă acest lucru numai dacă mama refuză să semneze Instrumentul Statutar (Statutory Instrument) care-l desemnează pe el ca tutore.

Dacă sunteți tutorele unui copil, trebuie să întocmiți un **testament** care să transfere drepturile dumneavoastră de tutore unei persoane care va acționa în interesul copilului dumneavoastră până la împlinirea vârstei de 18 ani în cazul în care dumneavoastră decedați înainte.

Testamentul este un document legal pe care îl scrieți dumneavoastră și care prevede ce se va întâmpla cu posesiunile dumneavoastră și cine se va îngriji de copiii dumneavoastră în cazul în care decedați. Un avocat poate întocmi un testament pentru dumneavoastră. Sau, el poate fi întocmit de dumneavoastră, dar, va trebui să urmați anumite reguli, de exemplu, va trebui să aveți doi martori prezenți la întocmirea și semnarea lui. Dacă doriți să întocmiți un testament fără asistenta unui avocat, cereți sprijinul Centrului de Informații pentru Cetățeni. Există o listă a Centrelor de Informații pentru Cetățeni (Citizens Information Centres) în cartea de telefon (pagini aurii - golden pages), sau pe pagina web www.citizensinformation.ie

CUSTODIA

Ce este custodia?

Custodia este ingrijirea de zi cu zi a copilului

Cine are custodie?

- Mama are automat custodia copilului sau.
- Tatal care nu este casatorit cu mama copilului poate avea un acord neoficial cu mama de a avea custodie comuna asupra copilului lor.
- Tatal poate de asemenea sa ceara curtii dreptul la custodie exclusiva sau comuna.

ACCESUL

Ce este accesul?

Accesul este dreptul pe care parintele il are de a-si vedea copilul atunci cand acestia nu locuiesc impreuna.

Cum poate un parinte obtine acces?

Parintele care nu locuieste cu copilul poate obtine acces prin urmatoarele metode:

- Parintii pot hotari intre ei asupra timpului de acces.
- Celalalt parinte poate apela la curte pentru a cere acces in cazul in care accesul ii este refuzat de catre tutorele principal.

Poate altcineva obtine acces la copil?

Orice persoana inrudita cu copilul sau care a actionat in calitate de parinte al copilului, poate de asemenea apela la ajutorul curtii pentru a obtine permisiunea de a face cerere pentru acces.

ALOCATIA

Ce este alocatia?

Alocatia este o plata efectuata de un parinte, parintelui care are custodie asupra copilului in scopul de a contribui la cheltuielile necesare pentru cresterea copilului. Parintii sunt raspunzatori de intretinerea copiilor lor. Dar parintii care nu sunt casatoriti intre ei nu sunt raspunzatori pentru intretinerea unuia de catre celalalt.

Cum decidem suma pentru alocatie?

Cel mai bine pentru dumneavoastra si celalalt parinte al copilului este sa discutati despre suma necesara pentru alocatia copilului, de exemplu cat ar costa mancarea, imbracamintea, etc. De asemenea ar trebui sa discutati despre suma din salarii sau din ajutoare sociale cu care fiecare dintre dumneavoastra poate contribui. Apoi puteti cadea de acord asupra sumei cu care fiecare parinte poate contribui.

Daca nu puteti hotari, un mediator va poate ajuta sa stabiliti un acord. Puteti citi despre mediere in sectia intitulata PARENTAJUL IN COMUN cuprinsa in aceasta brosură.

Daca medierea nu ajuta la stabilirea unui acord, s-ar putea sa fie nevoie sa mergeti la curte. Curtea va poate da un ordin de alocatie, care obliga pe celalalt parinte sa plateasca alocatie. De asemenea curtea decide asupra sumei pe care el/ea trebuie sa o plateasca.

Puteti obtine un ordin de alocatie din partea Curtii de District (District Court) sau de Circuit (Circuit Court).

Daca mergeti la Curtea de District, alocatia maxima pe carea curtea o poate ordona este de €150 pe saptamana pentru fiecare copil. Daca mergeti la Curtea de Circuit, nu exista o suma maxima, si alocatia poate atinge orice suma.

Uneori situatia parintilor se schimba si posibilitatea lor de a plati alocatie este afectata. In acest caz, oricare din parinti poate merge din nou la curte pentru a cere ca suma destinata alocatiei sa fie modificata. Ordinul pe carea curtea il da in aceasta situatie se numeste Ordin de Variatie (Variation Order).

Daca celalalt parinte nu plateste alocatia pe care curtea a ordonat-o, puteti cere curtii sa i se retina suma respectiva din salariu. Aceasta se numeste Anexarea Salariului (Attachment of Earnings). Angajatorul celuiilalt parinte va trimite alocatia la curte. Apoi curtea va va plati alocatia.

CEREREA PENTRU PASAPORT

Are copilul meu dreptul la pasaport Irlandez?

Începând de la 1 Octombrie 2004 toți copiii indiferent de vârstă trebuie să obțină pasaport individual în propriul lor nume. Persoanele născute în Irlanda la 1 Ianuarie 2005 sau după această dată nu au dreptul constituțional la cetățenie irlandeză, decât în situația în care la data nașterii lor, unul dintre părinți este cetățean irlandez sau are dreptul la cetățenie irlandeză.

Părinții copiilor născuți în Irlanda la sau după data de 1 Ianuarie 2005 și care nu sunt cetățeni irlandezi trebuie să dovedească precum că au o conexiune autentică cu Irlanda. Acest lucru va fi dovedit de către rezidentă legală în Irlanda pentru o perioadă de trei din patru ani imediat dinaintea nașterii copilului. Dacă se aduc dovezi în ceea ce privește o conexiune autentică cu Irlanda, copilul lor va avea dreptul la cetățenie irlandeză.

Timpu petrecut în Irlanda în calitate de student sau solicitant de azil nu va fi inclus în calculul perioadei de rezidență al persoanelor care nu sunt de cetățenie irlandeză.

Cum se face cerere pentru pasaportul copilului?

Puteti obtine un formular de cerere pentru pasaport de la:

- toate stațiile de poliție din Irlanda
- toate oficiile postale
- biroul de pasapoarte (Passport Office) și
- prin email la biroul de pasapoarte din Dublin: passportdublin@iveagh.irlgov.ie sau din Cork: passportcork@iveagh.irlgov.ie

Cererile de pasaport trebuie să fie atestate de către Polite (Garda Síochána). În plus există diferite alte cerințe pentru părinți, în funcție de naționalitatea sau/si rezidența lor.

Cine trebuie să semneze cererea de pasaport pentru copilul meu?

Toți tutorii trebuie să semneze cererea de pasaport a copilului. Dacă ambii părinți ai copilului sunt tutori, ambii trebuie să semneze formularul de cerere. Dacă nu puteți obține consimțământul celui alt tutore puteți merge la curte. Curtea poate elibera un ordin prin care se cere emiterea unui pasaport fără consimțământul celui alt tutore.

Dacă mama copilului este tutore dar tatăl copilului nu este, mama trebuie să semneze cererea de pasaport. Ea poate de asemenea să semneze și un alt formular în care declară că este singurul tutore al copilului. Acest formular se numește **Declarație sub jurământ a mamei sau tatălui care afirmă că este singurul tutore al copilului**. Puteți obține acest formular de la biroul de pasapoarte sau îl puteți descărca din pagina web <http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=256> Acest formular trebuie să fie semnat în prezența unui notar.

În mod alternativ, ambii părinți pot semna cererea de pasaport chiar dacă tatăl nu este tutorele copilului. Dar în acest caz, numele tatălui trebuie să fie înregistrat în registrul de nașteri pentru această procedură.

Adresele si numerele de telefon ale birourilor de pasapoarte sunt:

THE PASSPORT OFFICE DUBLIN

Setanta House

Molesworth Street

Dublin 2

LoCall 1890 426 888

THE PASSPORT OFFICE CORK

1a South Mall

Cork

LoCall 1890 426 900

Dupa ce completati formularul de cerere pentru pasaport, puteti:

- duce formularul la biroul de pasapoarte din Dublin sau Cork,
- trimite cerere prin posta cu serviciul expres de pasapoarte (Passport Express service) la oficiul postal, sau
- trimiteti cererea cu posta obisnuita.

TATAL

Care sunt drepturile unui tata necasatorit in Irlanda?

- Un tata care nu este casatorit cu mama copilului sau nu are nici un drept automat asupra copilului sau.
- Daca numele tatalui este inregistrat in certificatul de nastere al copilului, acest lucru nu da tatalui nici un drept legal asupra copilului sau.
- Puteti obtine drepturi legale daca deveniti tutorele copilului dumneavoastra. Puteti face acest lucru prin semnarea unui formular numit Declaratie Statutara (Statutory Declaration S.I 5 of 1998), dar aceasta va fi posibil numai cu consimtamantul mamei. Daca mama copilului nu este de acord, puteti deveni tutore prin intermediul curtii.

Cum se poate dovedi tatal biologic al copiilor?

Daca numele dumneavoastra este inregistrat in certificatul de nastere, este presupus ca sunteti tatal copilului.

Daca aveti un ordin de alocatie , acces, custodie sau tutela eliberat de catre curte, aceasta se considera ca fiind dovada de paternitate.

Cum se face un test de paternitate?

Pentru un test de paternitate, puteti contacta una din clinicile listate sub titlul "Stabilirea paternitatii" (Establishing Paternity) din pagina web **www.treoir.ie**. Ei va vor cere probabil sa mergeti la doctorul de familie (GP) in Irlanda, care va efectua testele si va trimite esantionul la laborator. Mama, tatal si copilul trebuie sa fie testati. Interesati-va de preturi, pentru ca acestea pot varia.

RAPIREA COPIILOR

Ce este rapirea copiilor?

Este impotriva legii pentru un parinte, tutore sau custode, sa scoata un copil din tara fara consimtamantul celuilalt parinte (casatorit), tutore sau custode, sau impotriva unui ordin judecatoresc. Daca se intampla acest lucru, contactati Autoritatea Centrala pentru Rapirea Copiilor (Central Authority for Child Abduction).

Central Authority for Child Abduction

Department of Justice, Equality and Law Reform

Bishop's Square

Redmond's Hill

Dublin 2

Tel: 01 479 0200

Este impotriva legii pentru orice persoana sa retina, sa indeparteze sau sa impiedice un copil sub varsta de 16 ani de sub controlul legitim al unei alte persoane care are dreptul legal de control asupra copilului respectiv. O persoana vinovata de aceste infractiuni poate fi amendata, pedepsita cu inchisoarea sau si una si alta.

Daca acest lucru se intampla in tara, contactati statia locala de politie. Exista o lista a acestora in cartea de telefon sau in pagina web www.garda.ie

CUM SE POATE INTRA IN CONTACT CU ORGANIZATII DE SPRIJIN?

ORGANIZATII DIN DOMENIUL EMIGRATIEI

Access Ireland

Cultural Mediation Programme and Refugee Women's Programme
40/41 Dominick Street Lower
Dublin 1
Tel: 01 878 0589
Email: info@accessireland.ie
www.accessireland.ie

Afghan Community of Ireland Association

20 Ashington Gardens
Off Navan Road
Dublin 7
Tel: 085 7118340
Email: afgcommunity@hotmail.com
www.nasrudinsaloqi.tripod.com

Centre for the Care of Survivors of Torture

213 North Circular Road
Phibsborough
Dublin 7
Tel: 01 838 9664
Email: info@ccst.ie mike@ccst.ie
www.ccst.ie

Department of Justice and Law Reform

51 St. Stephens Green
Dublin 2
Tel: 01 602 8202
Email: info@justice.ie
www.justice.ie

Department of Justice and Law Reform

Reception and Integration Agency
Block C, Ardilaun Centre
112/114 St. Stephens Green West
Dublin 2
Tel: 01 418 3200
www.ria.golf.ie

The RIA is responsible for co-ordinating services provided for asylum seekers in Ireland.

Cross Care Migrant Project

1 Cathedral Street
Dublin 1
Tel: 01 873 2844
Email; migrantproject@crosscare.ie
www.migrantproject.ie www.emigrantadvice.ie

Immigrant Council of Ireland (status/welfare enquiries)

2 St. Andrew Street

Dublin 2

Tel: 01 6740200

Email: admin@immigrantcouncil.ie

www.immigrantcouncil.ie

Irish Chinese Information Centre

17 Synge Street

Dublin 8

Tel: 01 878 8358

Email: mullenchan@gmail.com

Irish Immigrant Support Centre (NASC)

Enterprise House

35 Mary Street

Cork

Tel: 021 431 7411

Email: info@nascireland.org

www.nascireland.org

Irish Refugee Council

2nd Floor

Ballast Hse

Aston Quay

Dublin 2

Email: reception@irishrefugeecouncil.ie

Clare Immigrant Support Centre

Unit 13

Comedy Street

Business Park

Ennis

Co. Clare

Tel: 065 6822 026

Email: cisc@eircom.net

Migrant Rights Centre

55 Parnell Square West

Dublin 1

Tel: 01 889 7570

Email: info@mrci.ie

www.mrci.ie

Muslim Association of Ireland

Unit 2 Greenhills Business Centre
Tallaght
Dublin 24
Tel: 01 452 3416
Email: mai.ireland@gmail.com
www.islaminireland.ie

Polish Information and Culture Centre

56/57 Lower Gardiner Street
Dublin 1
Tel: 01 819 6535
Email: office@polishcentre.ie

Refugee Information Service (legal and welfare information)

27 Annamoe Terrace
Off North Circular Road
Dublin 7
Tel: 01 838 2740
Email: info@ris.ie
www.ris.ie

Refugee Information Service

18 Dame Street
Dublin 2
Tel: 01 645 3070
Email: info@ris.ie
www.interactioncentre.ie

Refugee Legal Service (asylum seekers)

48/49 North Brunswick Street
Georges Lane
Smithfield
Dublin 7
Tel: 01 646 9600
Freephone: 1800 238 343
Email: dublinris@legalaid.ie info@legalaidboard.ie
www.legalaidboard.ie

Russian Newspaper National Information Centre

55 Lower O'Connell Street
Dublin 1
Tel: 01 874 0004
Email: sales@russianireland.com
www.russianireland.com

SPIRASI

Health Information Project
Spiritan House
213 North Circular Road

Dublin 7
Tel: 01 838 9664
Email: info@spirasi.ie
www.spirasi.ie

Unaccompanied Minors
Sir Patrick Dun's Hospital
Lr. Grand Canal St.
Dublin 2
Tel: 01 662 8560

Vincentian Refugee Project

88B Cabra Road
Dublin 7
Tel: 01 868 3359
Email: refugeecentrephibsborough@eircom.net
www.vincentians.ie/VRC.htm

Galway Office

Canavan House
Nun's Island
Galway
Tel: 091 532850
www.ris.ie

ONE PARENT FAMILY ORGANISATIONS**Treoir**

National Information Service for Unmarried Parents

14 Gandon House

Custom House Square

Irish Financial Services Centre

Dublin 1

Tel: 01 6700120

LoCall: 1890 252 084

www.treoir.ie

One Family

Cherish House

2 Lower Pembroke Street

Dublin 2

Tel: 01 662 9212

LoCall: 1890 662 212

Email: info@onefamily.ie

www.onefamilyie

Aim Family Services

Family Law Information, Mediation and Counselling

1st Floor

64 Dame Street

Dublin 2

Tel: 01 670 8363

Email: aimfamilyservices@eircom.net

www.aimfamilyservices.ie

OTHERS

Free Legal Advice Centre (FLAC)

13 Lower Dorset Street

Dublin 2

Tel: 01 874 5690

Email: info@flac.ie
www.flac.ie

The Equality Authority

Birch Grove House

Roscrea

Co. Tipperary

Tel: 050 524 126

Email: info@equality.ie

National Women's Aid Helpline

Tel: 1800 341 9000

www.womensaid.ie

Check the phone book for contact details for local District Courts and health centres. Your local Citizens Information Centre may also be of help. You will also find a list of these in the telephone directory or online at www.citizensinformationboard.ie

SUMMARY TABLE A

Legal Information for unmarried migrant parents

	WHAT IS IT?	HOW?
GUARDIANSHIP	<p>The right to make decisions on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • where the child lives, goes to school • the religion of the child • passport applications • consent to medical treatment • consent to adoption • consent to taking the child out of the country 	<p>Mothers automatically have guardianship Unmarried fathers can get guardianship in two ways. You can:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sign a form called Statutory Instrument No 5 of 1998 2. Go to court to apply to become a guardian <p>Fathers do not get guardianship rights by having their name on the birth certificate</p>
ACCESS	<p>The right to see the child if you are not living with him/her</p>	<p>Make an arrangement with the other parent</p> <p>Go to mediation with the other parent to help you to reach an agreement</p>
CUSTODY	<p>Having the main day to day care of your child</p>	<p>Go to court to get an order for access/custody or maintenance</p>
MAINTENANCE	<p>A payment made to the parent who has full custody to contribute to the cost of raising the child</p>	

SUMMARY TABLE B

Legal Information for unmarried migrant parents

When you are doing the following:	Remember that:
REGISTERING A BIRTH	<p>It should be an accurate record of your child's birth</p> <p>To register the birth, register in the hospital, or go to any registrar's office. You will need to bring photo identification</p> <p>You must choose a surname (family name) for your child. You can choose:</p> <ul style="list-style-type: none">• Surname of the mother• Surname of the father (if his name is going on the birth certificate)• The surnames of both parents (if the name of the father is going on the birth certificate) <p>To put the name of the father on the birth certificate:</p> <ul style="list-style-type: none">• Both parents can go to the registrar (or hospital) together• Either parent can bring a form called a Statutory Declaration to the registrar. On this form, he/she swears that the father is the biological father of the child• If one parent does not want to put the name of the father on the birth certificate, the other parent can bring a copy of any court order naming the father to the registrar <p>You can add the name of the biological father to the birth certificate at any time</p> <p>A father does not get guardianship by having his name on the birth certificate</p>

APPLYING FOR A PASSPORT	<p>All guardians must sign the passport application form</p> <p>If you cannot get the consent of the other guardian, you can go to court</p> <p>If a mother of a child is the only guardian, in addition to signing the passport application form</p> <ul style="list-style-type: none">(a) she must sign another form that says that she is the only guardian of the child <p>or</p> <ul style="list-style-type: none">(b) both parents can sign the passport application form but the father's name must be entered on the birth certificate.
--------------------------------	--